



## **Letícia Mendes Ferri**

Barra Funda – CEP: 01155-030 – São Paulo/SP

Fone: (11) 2693-4975 // (11) 2692-1635

E-mail: contato@spacoin.com.br

### **Objetivo: Professora de Língua Portuguesa** **- Literatura, Produção Textual e Gramática -**

#### **Qualificações:**

Profissional com sólida formação e destacada carreira no âmbito educacional desenvolvida em instituições particulares e públicas da **Educação Básica**.

Como **Professora** detém expertise com o ensino da **Língua Portuguesa, Literatura, Produção Textual e da Gramática** para os alunos do **Ensino Fundamental e Médio**.

Desenvoltura na elaboração de aulas de acordo com a metodologia adotada pela instituição e o conteúdo estudado, orientando-as ao perfil dos alunos.

Ministra aulas dialógicas e interativas abordando o tema por meio de questões relacionadas aos interesses e ao cotidiano com o propósito de levantar o conhecimento prévio dos alunos que por sua vez são contextualizados e correlacionados ao conteúdo, às leituras e às atividades em grupo e práticas tornando a aprendizagem envolvente e significativa.

Finaliza com produções próprias dos discentes, exercícios e outras atividades visando a aplicabilidade dos conteúdos, competências e habilidades trabalhadas.

Utiliza debates, diversidade de gêneros textuais, leituras, discussões, trechos de vídeos, filmes e músicas, bem como jogos como ferramentas no processo de ensino-aprendizagem.

Vivência na preparação de alunos para vestibulares e ENEM.

Disponibilidade para participar e desenvolver projetos interdisciplinares e apresentações.

Prática com estudo do meio e com os eventos da instituição.

Experiência com Sistema de Ensino (Anglo e Objetivo) e com Livros didáticos.

#### **Trajetória Profissional:**

Dezessete anos de experiência e dedicação ao magistério atuando como **Professora** nas instituições abaixo relacionadas:

- **Prefeitura Municipal de São Paulo - PMSP.**
- **Colégio Claretiano.**
- **Colégio Pedroso e Oliveira.**
- **Escola Estadual Júlio César Ribeiro de Sousa.**

#### **Formação:**

- Mestrado em Estudos da Tradução pela Universidade de São Paulo - USP.
- Pós-Graduação em Psicopedagogia pela UNINOVE.
- Licenciatura em Letras (Português e Inglês) pela Faculdade Porto-Alegrense - FAPA.

#### **Idioma:**

- Inglês: Avançado

#### **Tecnologia:**

- Usuária da informática (Pacote Office e Internet)

#### **Cursos e Congressos:**

- Extensão Universitária: Arte e Educação da Percepção Visual pela Associação Educativa Campos Salles.
- Curso: As Competências Socioemocionais e a Construção de um Projeto de Vida pela APROFEM.

- Curso: Diálogos: Projeto Interdisciplinar pela APROFEM.
- Curso: Educação e Cinema: Possibilidades de Usos Didáticos pela APROFEM.
- Curso: Relações Saudáveis na Educação pela APROFEM.
- Curso: Língua, Literatura e Culturas Italianas pela USP.
- Extensão Universitária: História e Cultura dos Países Anglo-Saxões pela FAPA.
- Curso Internacional de Educação de Qualidade pela CEITEC.

### **Produção Bibliográfica:**

#### *Artigos completos publicados em periódicos*

FERRI, L. M.. Tradução literária e as reflexões de Hilaire Belloc sobre a arte de traduzir. LETRÔNICA., v.12, p.32226 - 12, 2019.

#### *Apresentação de trabalho e palestra*

FERRI, L. M. Hilaire Belloc e suas reflexões sobre a arte de traduzir. USP, 2019.

FERRI, L. M. Os desafios na prática de tradução de literatura infantil e juvenil. USP, 2018. FERRI, L. M. Os desafios na prática de tradução de literatura infantil e juvenil. USP, 2017.

FERRI, L. M. Problemas encontrados na arte de traduzir apontados por Hilaire Belloc em On Translation. USP, 2017.

FERRI, L. M. The Wife Of Bath, Um estudo da relação entre o prólogo e o conto. USP, 2016.

### **Eventos:**

#### *Participação em eventos, congressos, exposições, feiras e olimpíadas*

XIV Semana de Filologia da USP, 2019. (Congresso). Hilaire Belloc e suas reflexões sobre a arte de traduzir.

XIII Semana de Filologia da USP, 2018. (Congresso). Os desafios na prática de tradução de Literatura Infantil e Juvenil.

14ª Jornada de Reflexões sobre tradução, Linguagem e Cultura - PUCSP, 2017. (Congresso)

VI Simpósio de Filologia e Cultura Latino-Americana da USP, 2017. (Simpósio). Os desafios na arte de tradução.

XII Semana de Filologia da USP, 2017. (Congresso)

Problemas encontrados na "arte de traduzir" apontados por Hilaire Belloc. Apresentação Oral no (a) XI Semana de Filologia da USP, 2016. (Congresso)

#### *Organização de evento*

FERRI, L. M. VI Simpósio de Filologia E Cultura Latino-Americana, 2017.

FERRI, L. M. XII Semana de Filologia da USP, 2017.

### **Perfil:**

Boa oratória, determinação, responsabilidade, dedicação, ética e facilidade no relacionamento aliam-se ao respeito as pessoas, regras e normas institucionais.